

NATIONS



UNIES

**CAISSE COMMUNE
DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES**

**RAPPORT ANNUEL DU COMITE MIXTE
DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS
DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES**

ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : NEUVIEME SESSION

SUPPLEMENT N° 8 (A/2659)

NEW-YORK, 1954

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
I. Introduction.....	1
II. Participants.....	1
III. Quatrième session du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel.....	1
IV. Expédition des affaires courantes.....	2
V. Questions spéciales examinées au cours de la quatrième session.....	2
VI. Vérification des comptes de la Caisse.....	3
VII. Fonctionnement de la Caisse au cours de l'année 1953.....	3
VIII. Cinquième session du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel.....	4
IX. Expédition des affaires courantes.....	5
X. Questions spéciales examinées au cours de la cinquième session.....	5

ANNEXE

Rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies pour l'année terminée le 31 décembre 1953, et états financiers pour l'année terminée le 31 décembre 1953.....	7
---	---

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES

Rapport annuel du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies et aux organisations affiliées à la Caisse

I. — Introduction

1. Conformément à l'article XXXV des statuts de la Caisse, le Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel présente à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies et aux organes directeurs de toutes les organisations affiliées à la Caisse le présent rapport sur le fonctionnement de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies pendant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1953 et sur les travaux de ses quatrième et cinquième sessions.

2. Les sept organisations qui étaient affiliées à la Caisse au 1er janvier 1953 sont restées affiliées pendant toute l'année et aucune nouvelle organisation n'a été admise. Ces organisations sont les suivantes:

- Organisation des Nations Unies;
- Organisation internationale du Travail;
- Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture;
- Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture;
- Organisation mondiale de la santé;

Organisation de l'aviation civile internationale;
Organisation météorologique mondiale.

II. — Participants

3. Au 31 décembre 1953, la Caisse comptait 8.562 membres actifs. On trouvera des statistiques détaillées à la section VII du présent rapport.

III. — Quatrième session du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel

4. La Caisse est gérée par le Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel et, en vertu des pouvoirs qui leur sont délégués par le Comité mixte, par les comités des pensions des organisations affiliées.

5. Le Comité mixte a tenu sa quatrième session en avril 1953 au siège de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, à Rome.

6. Les diverses organisations affiliées étaient représentées par les délégations suivantes:

ORGANISATION DES NATIONS UNIES .

<i>Représentants</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. Francisco A. Forteza		Assemblée générale
M. R. T. Cristobal		Assemblée générale
	M. W. B. Irons	Assemblée générale
M. H. C. Andersen		Secrétaire général
	M. John McDiarmid	Secrétaire général
M. David B. Vaughan		Secrétaire général
M. Marc Schreiber		Participants
M. Raphaël Trachtenberg		Participants
M. Pierre Obez		Participants

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL

<i>Représentants</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
Mlle G. J. Stemberg		Conférence
M. Frederick H. Wheeler		Directeur général
M. René Livchen		Participants

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

<i>Représentants</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. G. Ugo Papi	M. C. Eygenraam	Conférence
	M. A. Parodi	Conférence
M. F. Weisl	M. W. R. Aykroyd	Directeur général
	M. I. L. Posner	Directeur général
M. P. L. Sherman	M. K. K. P. N. Rao	Participants
	M. G. M. Gerhardsen	Participants

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

<i>Représentants</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. R. Harper Smith	M. E. L. Diwany	Conférence générale
M. Pierre Le Harivel	Mme J. F. Bénard	Directeur général
		Participants

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ

Représentants
Le Dr A. L. Bravo
M. M. C. Grant
M. Frank Gutteridge

Suppléants

Origine de la désignation
Assemblée
Directeur général
Participants

ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE

Représentants
M. C. S. Booth
M. W. F. Davison
M. R. J. Moulton

Suppléants

Origine de la désignation
Assemblée
Secrétaire général
Participants

ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE

Représentants
M. G. Swoboda

Suppléants

Origine de la désignation
Secrétaire général

7. Le Bureau, élu pour une période d'un an à compter de l'ouverture de la quatrième session, était composé comme suit:

Président:

M. C. S. Booth (représentant l'Assemblée de l'OACI);

Premier Vice-Président:

M. H. C. Andersen (représentant le Secrétaire général de l'ONU);

Deuxième Vice-Président:

M. P. L. Sherman (représentant les participants, fonctionnaires de la FAO);

Rapporteur:

M. F. L. Gutteridge (représentant les participants, fonctionnaires de l'OMS).

IV. — Expédition des affaires courantes

8. A ce titre, le Comité mixte, à sa quatrième session, a notamment:

1) Examiné et approuvé les états financiers de la Caisse commune pour l'année 1952;

2) Pris acte du rapport du Comité des commissaires aux comptes de l'ONU sur les états financiers;

3) Examiné le rapport sur le placement des fonds de la Caisse et adopté une résolution concernant la possibilité d'accorder des prêts hypothécaires aux participants pour la construction de logements;

4) Examiné le rapport de la Secrétaire sur le nombre des participants et le classement médical;

5) Examiné le rapport du médecin-conseil et adopté une résolution sur les critères applicables à l'engagement et au classement des participants aux fins de la Caisse des pensions;

6) Examiné le rapport du Comité permanent;

7) Approuvé le rapport annuel du Comité mixte à l'Assemblée générale de l'ONU et aux organisations affiliées pour l'année terminée le 31 décembre 1952¹.

V. — Questions spéciales examinées au cours de la quatrième session

9. 1) Le Comité mixte a examiné les décisions que l'Assemblée générale a prises à sa septième session [résolution 680 (VII)] au sujet des articles XI, XVI et XXVII² des statuts. Il a décidé:

a) De recommander que l'article XI soit maintenu sous une forme modifiée;

b) De recommander l'adoption du texte de l'article XVI tel qu'il avait été amendé à la troisième session

¹ Voir *Documents officiels de l'Assemblée générale, huitième session, Supplément n° 8* (document A/2421.)

du Comité mixte sous réserve d'une nouvelle modification relative aux droits à prestations de retraite;

c) D'indiquer dans son rapport qu'à son avis il est encore trop tôt pour décider que la Caisse doit assumer ses propres dépenses d'administration, mais qu'il se propose d'étudier à nouveau la question lorsqu'il aura reçu la prochaine évaluation actuarielle.

2) Le Comité mixte a pris note de la recommandation de l'Assemblée générale [résolution 578 (VII)] relative à la juridiction compétente pour connaître des recours et il a indiqué que, pour toute question relative aux statuts de la Caisse des pensions, il fallait se conformer sans réserve aux décisions et à la jurisprudence du tribunal administratif (s'il en existe un) de l'institution intéressée, touchant le statut du personnel de cette institution et les procédures établies pour l'interprétation de ce statut.

3) Le Comité mixte a examiné le règlement administratif de la Caisse et a adopté, à titre provisoire, un règlement révisé. Il a autorisé le Comité permanent à y apporter de nouveaux amendements (étant bien entendu que ceux-ci ne modifieraient pas les principes fondamentaux adoptés par le Comité mixte) et à approuver le texte révisé du formulaire d'affiliation que les participants doivent remplir aux termes de ce règlement.

4) Le Comité mixte a étudié une proposition tendant à modifier l'article VII des statuts, à l'effet d'accorder aux veufs qui ne peuvent subvenir à leurs besoins les mêmes droits qu'aux veuves des participants, et a décidé de faire une recommandation en ce sens à l'Assemblée générale.

5) Le Comité mixte a examiné une communication présentée par le Secrétaire exécutif de la Commission intérimaire de l'Organisation internationale du commerce pour demander si cette organisation pourrait s'affilier à la Caisse commune des pensions, et il a décidé de soumettre la question à l'Assemblée générale.

6) Au sujet des questions qui lui ont été soumises, le Comité mixte a décidé:

a) Que seules des raisons actuarielles pourraient justifier l'opposition au paiement d'une somme en capital en vertu des dispositions de l'article IV.2 des statuts et que l'actuaire serait prié de présenter un rapport sur les conséquences qu'entraînerait le paiement des prestations sous forme de versement d'une somme en capital, en exécution de cette disposition;

b) De créer un groupe de travail chargé d'étudier la question de l'imposition des pensions versées aux participants retraités;

c) Que les demandes présentées par les participants autorisés aux termes de l'article III à demander la

validation des services dont la rémunération n'a pas été soumise à retenue, et qui n'ont pas adressé leur demande dans les délais prescrits, seraient recevables sous réserve d'avoir été déposées le 31 décembre 1953 au plus tard et appuyées par l'organisation intéressée.

7) Le Comité mixte a remercié le Secrétaire, M. D. Bannerman Clark, et la Secrétaire adjointe, Mlle Mary Eadie, des services qu'ils ont rendus à la Caisse et aux participants et a décidé:

a) De recommander au Secrétaire général de l'ONU de désigner Mlle Mildred Riddelsdell au poste de Secrétaire, en remplacement de M. Bannerman Clark, et

b) D'inviter le Comité permanent à recommander, après consultation avec la nouvelle Secrétaire, la nomination d'un secrétaire adjoint en remplacement de Mlle Eadie, démissionnaire.

VI. — Vérification des comptes de la Caisse

10. Conformément aux dispositions de l'article XXXIX des statuts de la Caisse commune, le Comité des commissaires aux comptes de l'ONU a procédé à la vérification des comptes de la Caisse pour l'année 1953. L'attestation de vérification des états financiers de la Caisse pour l'année terminée le 31 décembre 1953 est annexée au présent rapport. Le Comité mixte tient à remercier de ses précieux services le Comité des commissaires aux comptes de l'ONU.

VII. — Fonctionnement de la Caisse au cours de l'année 1953

Etats financiers

11. Les états financiers de la Caisse pour l'année 1953 sont annexés au présent rapport.

Le tableau suivant contient un état récapitulatif sommaire du portefeuille de la Caisse au 31 décembre 1953:

Placements	Valeur comptable en dollars	Rendement en pourcentage du prix d'achat
<i>En dollars des Etats-Unis:</i>		
Obligations du Gouvernement des Etats-Unis.....	14.610.904	2,61
Obligations du Gouvernement canadien	525.502	2,68
Obligations de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.....	274.370	3,21
Obligations de sociétés.....	16.881.996	2,96
Actions ordinaires de sociétés.....	2.917.701	4,86
TOTAL en dollars des Etats-Unis	35.210.473	2,97
<i>En dollars canadiens:</i>		
Obligations du Gouvernement canadien	1.105.417	3,43
Obligations de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.....	10.000	3,98
TOTAL en dollars canadiens	1.115.417	3,43
TOTAL du portefeuille	36.325.890	

Statistiques relatives aux modifications intervenues dans le nombre des participants et au versement des prestations

12. a) Le tableau ci-après indique le nombre des membres actifs de la Caisse au 31 décembre 1952, les modifications intervenues en 1953 et le nombre des membres actifs au 31 décembre 1953.

Organisations affiliées	Membres actifs au 31 décembre 1952	Ajustements des chiffres relatifs à 1952	Modification intervenues dans le nombre des participants en 1953				Membres actifs au 31 décembre 1953
			Affiliations	Mutations à l'organisation	Départs	Mutations à une autre organisation	
ONU.....	4.264	- 6	741	15	498	11	4.505
OIT.....	650	- 2	100	2	63	5	682
FAO.....	998	+ 1	136	3	161	4	973
UNESCO.....	850	- 1	125	3	119	6	852
OMS.....	993	+10	287	7	175	4	1.118
OACI.....	386	- 2	54	-	45	-	393
OMM.....	24	-	17	-	2	-	39
TOTAL	8.165	-	1.460	30	1.063	30	8.562

Ces ajustements résultent d'écritures passées pour l'année 1952 après la publication du tableau indiquant le nombre des participants qui figure dans le dernier rapport annuel du Comité mixte (document A/2421, par. 4).

ETAT CUMULATIF

	Au 31 décembre 1952	1953	Au 31 décembre 1953
Total des affiliations à la Caisse.....	10.879	1.460	12.339
Total des retraits à la Caisse.....	2.714	1.063	3.777
Nombre des membres actifs.....	8.165		8.562
Augmentation du nombre des participants en 1953.....		397	

b) Le tableau ci-après indique le nombre et le montant de toutes les prestations qui ont été versées

en 1953 ou qui ont été déclarées payables au 31 décembre 1953.

<i>Catégories de prestations</i>	<i>Nombre de bénéficiaires</i>	<i>Dollars</i>	<i>Montant des prestations (en dollars)</i>
Pension de retraite:			
Conversions totales.....	7	12.828,20	
Conversions partielles (1/3).....	17 ^a	36.967,78	
Versements périodiques.....	92	34.836,43	
TOTAL	99		84.632,41
Prestations d'invalidité.....	12		9.378,33
Pensions de veuve:			
Versements d'une somme en capital au moment du remariage.....	3 ^a	5.302,66	
Versements périodiques.....	31	16.614,38	
TOTAL	31		21.917,04
Prestations en cas de décès versées aux bénéficiaires désignés.....	15		13.935,89
Prestations pour enfants.....	47		12.260,66
Prestations de départ:			
Versées sous forme d'une pension de retraite.....	4	1.942,05	
Versées après 5 ans d'affiliation ou plus.....	217	910.682,30	
Versées après moins de 5 ans d'affiliation.....	841	465.690,76	
TOTAL	1.062		1.378.315,11
TOTAL	1.266		1.520.439,44^b

^a Non compris dans les totaux parce que les pensionnés sont déjà comptés parmi ceux qui ont bénéficié de versements périodiques.

^b En ajoutant ce total au poste "Intérêt sur les prestations de départ en dépôt à la Caisse . . . 298,21 dollars", on obtient le total des dépenses de la Caisse en 1953 (1.520.737,65 dollars) indiqué à l'état des recettes et des dépenses pour l'année terminée le 31 décembre 1953 qui figure en annexe au présent rapport.

Dans les écritures de la Caisse, les 1.266 personnes qui ont bénéficié des versements indiqués ci-dessus ont été portées sous les rubriques suivantes:

Départs de la Caisse en 1953.....	1.063
<i>A déduire:</i> réaffiliations, etc., auquel cas les participants n'ont droit à aucune prestation.....	(35)
	<u>1.028</u>
Départs de la Caisse en 1952 pour lesquels les versements ont été effectués en 1953.....	99
Pensions versées (retraite, invalidité, veuve) dont le versement était déjà en cours au 1er janvier 1953.....	92
Nombre d'enfants ayant bénéficié de prestations pour enfants en 1953.....	47
NOMBRE TOTAL DES BÉNÉFICIAIRES	1.266

c) Le tableau ci-après indique le nombre des pensions dont le versement était déjà en cours au 31 décembre 1953, ainsi que le montant annuel de ces pensions.

<i>Catégories</i>	<i>Nombre de bénéficiaires</i>	<i>Montant annuel des prestations (en dollars)</i>
Pensions de retraite.....	91	40.759,60
Prestations de départ versées sous forme d'une pension de retraite.....	4	3.681,60
Prestations d'invalidité.....	10	11.056,56
Pensions de veuve.....	28	17.119,06
Prestations pour enfants.....	45	14.152,08
TOTAL	178	86.768,90

VIII. — Cinquième session du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel

13. Le Comité mixte a tenu sa cinquième session en avril 1954, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New-York.

14. Les diverses organisations affiliées étaient représentées par les délégations suivantes:

ORGANISATION DES NATIONS UNIES

Représentants
M. Keith G. Brennan
M. R. T. Cristobal

M. Hans C. Andersen
M. Georges Palthey
M. David Vaughan
M. Marc Schreiber

Suppléants

M. Arthur H. Clough

M. Urbain Roullier

M. Charles Hogan
M. Georges Rabinovitch

Origine de la désignation
Assemblée générale
Assemblée générale
Assemblée générale
Secrétaire générale
Secrétaire général
Secrétaire général
Participants
Participants
Participants

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL

Représentants
Mlle G. J. Stemberg
M. R. A. Métall
M. A. Zelenka

Suppléants

Origine de la désignation
Conférence
Directeur général
Participants

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

<i>Représentants</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. Hugh J. McCann M. Frank Weisl	M. P. Sherman	Conférence Directeur général Participants

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

<i>Représentants</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. Robert Valeur M. R. Harper Smith M. Pierre Le Harivel	M. A. Gagliotti	Conférence générale Directeur général Participants

ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE

<i>Représentants</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. C. S. Booth M. B. Twigt M. L. Rose		Assemblée générale Secrétaire général Participants

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ

<i>Représentants</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
Le Dr Percy E. Moore M. H. C. Grant M. Joseph Piazza		Assemblée Directeur général Participants

ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE

<i>Représentants</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. V. J. Bahr		Secrétaire général

15. Le Bureau, élu pour une période d'un an à compter de l'ouverture de la cinquième session, était composé comme suit:

Président:

M. H. C. Andersen (représentant le Secrétaire général de l'ONU);

Premier Vice-Président:

M. A. Zelenka (représentant les participants, fonctionnaires de l'OIT);

Deuxième Vice-Président:

M. H. J. McCann (représentant la Conférence de la FAO);

Rapporteur:

M. V. J. Bahr (représentant le Secrétaire général de l'OMM).

IX. — Expédition des affaires courantes

16. A ce titre, le Comité mixte, à sa cinquième session, a notamment:

1) Examiné et approuvé les états financiers de la Caisse commune pour l'année 1953;

2) Pris acte du rapport du Comité des commissaires aux comptes de l'ONU sur les états financiers;

3) Examiné le rapport adressé par le Comité des placements de l'ONU au Secrétaire général sur le placement des fonds de la Caisse et décidé de constituer, à dater du 1er janvier 1954, un nouveau compte de réserve destiné à couvrir, dans les années à venir, une baisse éventuelle du rendement net des actions ordinaires en portefeuille au-dessous du taux actuariel de 2½ pour 100, ce nouveau compte étant alimenté par la marge excédentaire du rendement des actions ordinaires en portefeuille en sus du taux actuariel de 2½ pour 100 par an, calculé d'après le prix d'achat de ces actions;

4) a) Étudié l'état estimatif des dépenses d'administration du Comité mixte pour 1953 soumis par la Secrétaire; b) autorisé, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée générale, le prélèvement, sur les fonds de la Caisse, d'une somme de 90.200 dollars destinée à couvrir ces dépenses; c) autorisé le Comité permanent à approuver, au nom du Comité mixte, des virements

entre les différents articles, dans les limites des crédits ouverts, ainsi qu'à approuver, si c'est nécessaire, des ouvertures de crédits supplémentaires au cours de l'année 1955;

5) Examiné le rapport de la Secrétaire sur le nombre des participants et le classement médical, rapport dont il a pris acte;

6) Examiné le rapport du médecin-conseil;

7) Examiné le rapport de son Comité permanent et décidé de demander audit Comité d'examiner ses méthodes de travail ainsi que la question de la désignation et des pouvoirs des représentants des divers groupes constitutifs;

8) Approuvé le rapport annuel du Comité mixte à l'Assemblée générale de l'ONU et aux organisations affiliées.

X. — Questions spéciales examinées au cours de la cinquième session

17. Le Comité mixte a examiné les résolutions 771 (VIII), 772 (VIII) et 773 (VIII) adoptées par l'Assemblée générale à sa huitième session:

1) En ce qui concerne la résolution 771 (VIII), le Comité mixte a pris acte d'un rapport du Secrétaire général de l'ONU déclarant: a) que quatre des organisations affiliées à la Caisse commune avaient fait savoir qu'elles reconnaissaient la compétence du Tribunal administratif des Nations Unies pour tout ce qui touche à l'application des statuts de la Caisse; b) que les organes directeurs des deux autres organisations affiliées n'avaient pas encore pris toutes les mesures nécessaires.

2) En ce qui concerne la résolution 772 (VIII), le Comité mixte:

a) A constaté que le Comité permanent avait approuvé un questionnaire concernant la question de la perte des droits à pension que peut entraîner, pour les fonctionnaires des administrations nationales, un renvoi pour faute, et avait décidé de communiquer ce questionnaire à tous les Etats membres des organisations affiliées à la Caisse commune pour permettre au Comité mixte de présenter un rapport complet à l'Assemblée générale, à sa dixième session;

b) A décidé de demander au Comité permanent: i) d'étudier, en consultation avec les comités des pensions des organisations affiliées, tous les problèmes de principe touchant le contrôle de la gestion de la Caisse qui peuvent se poser à la suite de la décision de faire assumer par la Caisse les dépenses d'administration du Comité mixte; ii) de présenter au Comité mixte, à sa sixième session, un rapport et toutes recommandations appropriées.

3) En ce qui concerne la résolution 773 (VIII), le Comité mixte a constaté que l'autorité compétente de la Commission intérimaire de l'Organisation internationale du commerce avait demandé l'affiliation de cette organisation à la Caisse, et il a décidé de recommander à l'Assemblée générale de modifier les statuts à sa neuvième session, conformément à la résolution 773 (VIII). Un rapport spécial sur cette question sera présenté à l'Assemblée générale à une date ultérieure.

18. Le Comité mixte a examiné le règlement administratif révisé de la Caisse, qu'il avait adopté, à titre provisoire, à sa quatrième session et auquel le Comité permanent avait apporté de nouvelles modifications en son nom. Le Comité mixte a approuvé plusieurs amendements nouveaux, en particulier un amendement tendant à ce que l'exercice financier de la Caisse commence le 1er octobre pour se terminer le 30 septembre. Le règlement administratif ainsi modifié a été adopté par le Comité mixte et il sera communiqué,

conformément à l'article XXXVI des statuts, à l'Assemblée générale de l'ONU et à l'organe compétent de chacune des organisations affiliées. Le Comité mixte a demandé au Comité permanent de continuer à étudier la possibilité d'introduire dans le règlement administratif certaines définitions aux fins de l'article VIII des statuts (prestations pour enfants).

19. Le Comité mixte a examiné le rapport provisoire du groupe de travail créé à la quatrième session pour étudier la question de l'imposition des pensions et a noté que le groupe compte présenter son rapport définitif à la sixième session.

20. Le Comité mixte a examiné les circonstances dans lesquelles il y a lieu, pour lui, d'exercer le pouvoir discrétionnaire que lui confère l'article IX.1 des statuts pour dispenser de l'examen médical les fonctionnaires réadmis à participer à la Caisse, et a adopté certains principes directeurs à l'intention des comités des pensions des organisations affiliées.

21. Le Comité mixte a étudié diverses propositions des comités des pensions des organisations affiliées tendant à modifier les dispositions des statuts relatives aux prestations. Il a décidé d'examiner aussi, à sa sixième session, la question du nombre d'années sur lequel est calculé le traitement moyen final et celle de l'ajustement des pensions en cas de hausse générale du coût de la vie.

ANNEXE

Rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies pour l'année terminée le 31 décembre 1953

1. Le règlement de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies, approuvé par l'Assemblée générale, prévoit que le Comité des commissaires aux comptes de l'ONU procède chaque année à une vérification. Le Secrétaire de la Caisse a soumis à ce comité, aux fins de vérification, les états suivants:

Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1953; et
Etat des recettes et des dépenses pour l'année terminée le 31 décembre 1953.

2. La comptabilité de la Caisse tenue à New-York a été vérifiée sous la direction du Comité des commissaires aux comptes. Les livres tenus par les organisations affiliées et sur la base desquels elles fournissent à la Caisse leurs états et leurs rapports n'ont pas été vérifiés, mais leurs états l'ont été. C'est donc à ces vérifications que correspondent les attestations.

3. Les placements de la Caisse, évalués au prix d'achat et compte tenu de l'amortissement des primes et des pertes, atteint un total de 36.325.890,41 dollars. Le détail en est donné dans le tableau A annexé à l'état de l'actif et du passif; les placements en obligations représentent 33.408.189,02 dollars et les placements en actions 2.917.701,39 dollars (il s'agit d'actions de vingt-huit sociétés américaines). Considérant que les tables actuarielles de base doivent, aux termes de l'article XXIX des statuts, être calculées en fonction d'un intérêt de 2½ pour 100 par an, le Comité mixte a demandé qu'on calcule l'intérêt annuel moyen au 31 décembre 1953 des placements en obligations et en actions. Le Comité mixte a été informé que le rendement moyen était de 2,98 pour 100.

Etat des recettes et des dépenses

4. Les diverses sources de recettes, qui se sont élevées à un total de 9.271.647,26 dollars, sont indiquées dans l'état; en voici un résumé:

	Dollars
Reçu des membres participants.....	2.842.684,90
Reçu des organisations affiliées.....	5.475.486,05
Revenu des placements.....	942.173,83
Divers.....	11.302,48
TOTAL	9.271.647,26

5. On trouve dans l'état des recettes un poste "autres recettes" d'un montant de 315.688,20 dollars. Le poste de 186.730,26 dollars représente des ajustements des recettes de 1953 après analyse (faite après la clôture des comptes de la Caisse pour 1952) des états des contributions fournis par les organisations affiliées. On procède à des ajustements tous les ans et l'opération n'a rien d'anormal. Le poste de 119.165,23 dollars représente les contributions qui auraient dû être versées en 1952 par l'ONU pour la validation des services de certains de ses fonctionnaires. Les comptes de la Caisse sont tenus par l'ONU, le Secrétaire de la Caisse recevant directement des organisations affiliées

les rapports statistiques et autres relatifs aux contributions, etc. Par erreur, les sommes dues par l'Organisation des Nations Unies n'ont pas toutes été comptabilisées, bien que le Comité des commissaires aux comptes, quand il a attesté l'exactitude des comptes de 1952, ait reçu tant verbalement que par écrit l'assurance qu'il n'y avait aucune dette importante qui ne fût portée en comptabilité. Lorsque le Secrétaire actuel est entré en fonctions, il a été convenu que le Service d'inspection des Nations Unies examinerait l'actif et le passif de la Caisse; au cours de cet examen, il a déterminé la somme due à la Caisse, qui a été immédiatement inscrite à son crédit. En même temps, on a révisé les méthodes comptables de l'ONU et du Comité mixte et on y a introduit des garanties supplémentaires. Le Comité des commissaires aux comptes estime que l'ONU a réglé sa dette à l'égard de la Caisse et que le respect des méthodes actuellement en vigueur devrait empêcher le renouvellement de faits semblables. Le dernier poste, de 9.792,71 dollars, représente un ajustement des recettes de 1952 et correspond à la comptabilisation des intérêts acquis mais non échus au jour de l'achat de certaines valeurs.

6. Les dépenses pour l'année ont atteint 1.520.737,65 dollars, le poste le plus important étant représenté par le versement des prestations de départ. Celles-ci se sont élevées à un total de 1.376.373,06 dollars.

7. Au cours de la vérification des comptes des organisations affiliées, les vérificateurs extérieurs, notamment le Comité des commissaires aux comptes, ont constaté qu'il y avait des cas dans lesquels on avait, en application du règlement du personnel des organisations, fait bénéficier quelques participants d'un traitement exceptionnel et qu'on leur avait versé des prestations supérieures à la normale. Nous ne contestons pas la légalité de ces opérations, mais, la raison d'être de la Caisse étant d'assurer la protection collective des fonctionnaires des diverses organisations internationales, il semblerait qu'en principe lorsqu'une organisation estime qu'il faut faire bénéficier d'un traitement particulier un fonctionnaire à l'engagement duquel il est mis fin, et qu'elle le fait conformément à son règlement, le coût supplémentaire devrait être imputé au budget de l'organisation intéressée. C'est pourquoi le Comité mixte s'est préoccupé de savoir si l'on avait donné officiellement une interprétation de la dernière phrase de l'article XXIII, ainsi conçue:

"Le paiement de toute prestation en vertu des statuts doit être ordonnancé par le secrétaire ou le fonctionnaire autorisé par le Comité à le remplacer en son absence."

Les mots importants sont "doit être ordonnancé". Aucun problème particulier ne se pose si l'on a voulu par cette disposition qu'aucun versement ne soit fait sans que le Secrétaire le demande, parce que dans ce cas le but est uniquement de centraliser le pouvoir d'ordonnancement. Mais si l'on a voulu obliger le

Secrétaire à examiner sous tous ses aspects le bien-fondé d'une proposition de prestation, il semblerait souhaitable que le Comité mixte formule des principes généraux.

fourni toutes facilités pour l'examen des archives, des pièces justificatives et des autres documents et les membres du Comité mixte leur en expriment leur gratitude.

(Signé) Watson SELLAR (Canada)
Luis ACEVEDO RODRÍGUEZ (Colombie)
Otto F. REMKE (Danemark)

8. Les fonctionnaires de la Caisse ont facilité par tous les moyens la vérification des comptes. Ils ont

22 avril 1954.

Etats financiers pour l'année terminée le 31 décembre 1953

ÉTAT DE L'ACTIF ET DU PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1953

<i>Actif</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Fonds disponibles en banque.....		678.865,01
Contributions à recevoir des organisations affiliées et des participants.....		268.772,15
Intérêts des placements.....		188.460,45
Valeurs en portefeuille, voir tableau A:		
Obligations, au prix d'achat, compte tenu de l'amortissement des primes et des pertes (valeur en bourse: 32.643.071,32 dollars).....	33.408.189,02	
Actions de société, au prix d'achat.....	2.917.701,39	
	<hr/>	
	36.325.890,41	
<i>A déduire:</i> Réserves pour pertes sur la vente des valeurs.....	22.038,73	36.303.851,68
Prestations payées par anticipation.....		5.082,54
		<hr/>
		37.445.031,83
		<hr/>
<i>Passif et capital de la Caisse</i>		
<i>Prestations dues:</i>		
Prestations de départ, paiement immédiat.....	125.436,31	
Prestations de départ, en dépôt pour 4 mois.....	20.480,39	
Pensions de retraite.....	6.105,56	
Prestations de décès.....	2.820,32	
Pensions de veuves.....	2.205,74	
Prestations pour enfants.....	626,61	157.674,93
	<hr/>	
<i>En dépôt:</i>		
Prestations de départ, en dépôt pour 3 ans.....	36.471,91	
En instance devant le Comité mixte.....	28.555,27	
Prestations de départ, bénéficiaires partis sans laisser d'adresse.....	1.765,93	66.793,11
	<hr/>	
<i>Capital de la Caisse:</i>		
Solde au 1er janvier 1953.....	29.153.965,98	
<i>A ajouter:</i> Excédent des recettes pour l'année terminée le 31 décembre 1953	8.066.597,81	37.220.563,79
	<hr/>	<hr/>
		37.445.031,83
		<hr/>

Certifié exact:

(Signé) Mildred RIDDELSDELL
Secrétaire du Comité mixte
de la Caisse commune des pensions
du personnel des Nations Unies

Vu et approuvé:
(Signé) Hans C. ANDERSEN
Vice-Président du Comité mixte
de la Caisse commune des pensions
du personnel des Nations Unies,
Directeur principal du Bureau financier
des Nations Unies.

ATTESTATION DE VÉRIFICATION

Nous avons examiné le présent état de l'actif et du passif conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons obtenu tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, que l'état ci-dessus et l'état des recettes et des dépenses y afférent sont conformes aux comptes de la Caisse et, à notre avis, exacts.

(Signé) Watson SELLAR (Canada)
Luis ACEVEDO RODRÍGUEZ (Colombie)
Otto F. REMKE (Danemark)

ETAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1953

<i>Recettes:</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Contributions des fonctionnaires des organisations affiliées:			
Contributions normales à raison de 7 pour 100 des traitements soumis à retenue.....	2.532.723,40		
Contributions normales à raison de 7,8 pour 100 des traitements soumis à retenue.....	152.818,31		
		2.685.541,71	
Contributions volontaires pour l'obtention d'un complément de pension de retraite.....		72.249,65	
Contributions supplémentaires destinées à faire comprendre dans la période d'affiliation les services accomplis antérieurement et dont la rémunération n'était pas soumise à retenue.....		69.046,91	
Remboursement de prestations en vue de faire comprendre dans la période d'affiliation des services accomplis précédemment.....		13.443,62	
Contributions normales à raison de 14 pour 100 des traitements soumis à retenue pour les périodes de congé sans traitement.....		1.816,41	
Virements des caisses de prévoyance.....		586,60	
		<hr/>	
Contributions des organisations affiliées:			2.842.684,90
Contributions normales à raison de 14 pour 100 des traitements soumis à retenue.....		5.337.919,92	
Contributions supplémentaires destinées à faire comprendre dans la période d'affiliation les services accomplis antérieurement et dont la rémunération n'était pas soumise à retenue.....		134.756,79	
Versements destinés à compléter les soldes créditeurs du personnel, virés des caisses de prévoyance.....		2.809,34	
		<hr/>	
			5.475.486,05
Revenu des placements.....			942.173,83
Intérêts reçus des participants et des organisations affiliées sur les contributions versées à titre rétroactif et les prestations remboursées.....			11.302,48
			<hr/>
			9.271.647,26
<i>Dépenses:</i>			
Prestations de départ.....		1.376.373,06	
Pensions de retraite.....		86.574,46	
Prestations de décès versées aux veuves et bénéficiaires désignés.....		35.852,93	
Prestations pour enfants.....		12.260,66	
Prestations d'invalidité.....		9.378,33	
Intérêts sur les prestations de départ conservées en dépôt.....		298,21	
		<hr/>	
			1.520.737,65
			<hr/>
<i>Excédent des recettes sur les dépenses pour l'année 1953</i>			7.750.909,61
<i>Autres recettes:</i>			
Contributions correspondant aux années précédentes:			
Versements différés effectués par diverses organisations affiliées.....		186.730,26	
Contributions supplémentaires de l'ONU destinées à faire comprendre dans la période d'affiliation les services accomplis antérieurement et dont la rémunération n'était pas soumise à retenue.....		119.165,23	
		<hr/>	
		305.895,49	
Revenus des placements.....		9.792,71	
		<hr/>	
			315.688,20
			<hr/>
<i>Excédent des recettes sur les dépenses pour l'année terminée le 31 décembre 1953</i>			8.066.597,81
			<hr/> <hr/>

Valeurs	Taux de l'intérêt pour 100	Echéance	Situation au 1er janvier 1953		Achats	
			Valeur nominale	Valeur comptable	Valeur nominale	Valeur comptable
OBLIGATIONS EN DOLLARS DES ÉTATS-UNIS ET EN DOLLARS CANADIENS			Dollars	Dollars	Dollars	Dollars
Caterpillar Tractor Company Debenture	2	1er mai 1956	150.000,00	154.942,93		
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3	1er oct. 1956			100.000,00	99.625,00
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Nov. 1946		1er nov. 1958	135.125,00	116.728,13		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Jan. 1947.		1er janv. 1959	135.125,00	116.238,98		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Dec. 1947		1er déc. 1959	135.125,00	113.597,10		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Apr. 1948		1er avr. 1960	270.250,00	225.303,77		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 July 1948.		1er juil. 1960	1.934.150,00	1.602.360,11		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Jan. 1949.		1er janv. 1961	135.125,00	110.549,54		
United States of America Treasury Bonds	2 3/4	15 sept. 1961			120.000,00	120.000,00
American Telephone and Telegraph Co. Convertible Debenture	2 3/4	15 déc. 1961	200.000,00	206.783,32		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Jan. 1950.		1er janv. 1962	135.125,00	107.810,15		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Apr. 1950		1er avr. 1962	135.125,00	107.138,05		
United States of America Treasury Bonds of 1959/62	2 1/4	15 juin 1962	700.000,00	703.404,19		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Oct. 1950.		1er oct. 1962	1.351.350,00	1.058.101,08		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Jan. 1951.		1er janv. 1963	135.125,00	105.138,60		
Chicago Union Station Company First Mortgage, Series F Guaranteed	3 1/8	1er juil. 1963	265.000,00	270.794,62		
Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust of 1951	2 1/2	1er août 1963	75.000,00	74.158,62		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1 Jan. 1952.		1er janv. 1964	135.125,00	102.533,25		
Erie R.R. Co. Equipment Trust of 1950, 15 July 1950 Guaranteed.	2 3/8	15 janv. 1964	75.000,00	73.265,35		
Aluminum Company of America Debenture	3 1/8	1er fév. 1964	400.000,00	403.163,26	150.000,00	149.187,50
Quaker Oats Company Debenture	2 5/8	1er juil. 1964	60.000,00	59.989,29	100.000,00	95.375,00
Erie R.R. Co. Equipment Trust of 1950, 15 July 1950 Guaranteed.	2 3/8	15 juil. 1964	75.000,00	73.198,02		
Great Northern Ry. Equip. Trust Certificates of 1950 Guaranteed.	2 3/8	1er fév. 1965	150.000,00	146.248,37		
Chesapeake & Ohio Ry. Co. Fourth Equip. Trust of 1950 Guaranteed	2 1/2	15 mai 1965	25.000,00	24.616,62		
Texas Corporation Debenture	3	15 mai 1965	350.000,00	361.297,71		
Chesapeake and Ohio Ry. Co. Equipment Trust of 1951	2 1/2	1er août 1965	10.000,00	9.820,46		
Southern California Edison Co. Ltd. First and Refunding Mortgage	3	1er sept. 1965	400.000,00	409.515,71	100.000,00	99.687,50
Chesapeake & Ohio Ry. Co. Fourth Equip. Trust of 1950 Guaranteed	2 1/2	15 nov. 1965	100.000,00	98.414,57		
Atlantic Refining Company Debenture	2 5/8	15 janv. 1966	510.000,00	503.332,29	35.000,00	33.512,50
Chesapeake and Ohio Ry. Co. Equipment Trust of 1951	2 1/2	1er fév. 1966	50.000,00	39.249,54		
Monongahela Ry. Co., Guaranteed First Mortgage, Series B	3 1/4	1er fév. 1966	71.000,00	72.830,73		
Pittsburgh Plate Glass Company Debenture	3	1er avr. 1967	154.000,00	155.278,51		
United States of America Treasury Bonds of 1962/67	2 1/2	15 juin 1967	1.000.000,00	995.174,46	400.000,00	383.812,50
Philadelphia Electric Company First and Refunding Mortgage	2 3/4	1er nov. 1967	389.000,00	389.543,10	150.000,00	143.875,00
Consolidated Natural Gas Company Debenture	2 3/4	1er avr. 1968	213.000,00	217.201,18		
Public Service Electric and Gas Co. First and Refunding Mortgage.	3 1/4	1er juil. 1968	11.000,00	11.560,79		
Ohio Power Company First Mortgage	3 1/4	1er oct. 1968	300.000,00	311.902,27		
United States of America Treasury Bonds of 1963/68	2 1/2	15 déc. 1968	1.000.000,00	989.574,01	600.000,00	565.875,00
United States of America Treasury Bonds of 1964/69	2 1/2	15 juin 1969	1.260.000,00	1.249.148,76	440.000,00	416.025,00
United States of America Treasury Bonds of 1965/70	2 1/2	15 mars 1970	1.200.000,00	1.182.324,17	300.000,00	284.312,50
Cleveland Electric Illuminating Company First Mortgage	3	1er juil. 1970	140.000,00	145.691,91		
Boston Edison Company First Mortgage, Series A	2 3/4	1er déc. 1970	120.000,00	120.794,40	65.000,00	62.725,00
Detroit Edison Company General and Refunding Mortgage, Series H	3	1er déc. 1970	250.000,00	253.327,84	50.000,00	46.625,00
United States of America Treasury Bonds of 1966/71	2 1/2	15 mars 1971	1.200.000,00	1.189.341,19		
Shell Union Oil Corporation Debenture	2 1/2	1er avr. 1971	160.000,00	151.020,90	296.000,00	270.690,00
Standard Oil Company of New Jersey Debenture	2 3/8	15 mai 1971	500.000,00	475.958,70	150.000,00	135.000,00
Consolidated Edison Co. of N.Y. Inc. First and Ref. Mtg., Series C	2 3/4	1er juin 1972	250.000,00	249.240,50		
United States of America Treasury Bonds of 1967/72	2 1/2	15 déc. 1972	1.100.000,00	1.073.114,79	500.000,00	477.750,00
Pacific Gas and Electric Co. First and Refunding Mortgage, Series L	3	1er juin 1974	250.000,00	258.142,17	100.000,00	97.968,75
Cincinnati Union Terminal Co. Guaranteed First Mortgage, Series G	2 3/4	1er août 1974	400.000,00	397.911,15	99.000,00	93.453,75
Canada, Government of	2 3/4	1er sept. 1974	520.000,00	525.813,92		
Kansas City Terminal Railway Company First Mortgage	2 3/4	1er oct. 1974	50.000,00	51.410,27	100.000,00	90.000,00
Virginia Electric and Power Co. First and Refunding Mtg., Series E	2 3/4	1er mars 1975	125.000,00	126.449,98	42.000,00	39.270,00
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3 3/8	15 mai 1975	50.000,00	49.694,80		
Consumers Power Company First Mortgage	2 7/8	1er sept. 1975	350.000,00	351.545,20	150.000,00	138.687,50
American Telephone and Telegraph Company Debenture	2 3/4	1er oct. 1975	100.000,00	95.230,93	325.000,00	296.302,50
Cincinnati Gas and Electric Company First Mortgage	2 3/4	1er oct. 1975	145.000,00	147.739,63		
Northern States Power Company First Mortgage	2 3/4	1er oct. 1975	250.000,00	253.147,66	35.000,00	32.887,50
Buffalo Niagara Electric Corporation First Mortgage	2 3/4	1er nov. 1975	250.000,00	250.617,01	35.000,00	32.375,00
Union Pacific Railroad Company Debenture	2 7/8	1er fév. 1976	365.000,00	365.141,26	100.000,00	94.875,00
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3	1er mars 1976	25.000,00	25.000,00		
United New Jersey R.R. and Canal Co. General Mtg. Guaranteed	2 3/4	1er mars 1976	200.000,00	195.843,44		
Consolidated Natural Gas Company Debenture	3 1/4	1er mai 1976	150.000,00	152.098,89		
National Dairy Products Corporation Debenture	3 1/8	1er juin 1976	250.000,00	249.414,11		
Socony Vacuum Oil Company Incorporated Debenture	2 1/2	1er juin 1976	400.000,00	387.602,45		
General Foods Corporation Debenture	3 3/8	1er juil. 1976	100.000,00	100.000,00		
Tampa Electric Company First Mortgage	2 5/8	1er août 1976	250.000,00	246.841,95		
Commonwealth Edison Company First Mortgage, Series L	3	1er fév. 1977	200.000,00	205.012,81		
Interstate Oil Pipe Line Company Debenture, Series A	3 1/8	1er mars 1977	425.000,00	424.326,10		
Consolidated Edison Co. of N.Y. Inc. First and Ref. Mtg. Series B	2 5/8	1er avr. 1977			385.000,00	340.512,50
Deere and Company Debenture	3 1/8	1er juil. 1977	450.000,00	446.578,82	100.000,00	96.625,00
Pacific Telephone and Telegraph Company Debenture	3 1/4	1er mars 1978	130.000,00	137.987,90		
Allied Chemical and Dye Corporation Debenture	3 1/2	1er avr. 1978			500.000,00	495.500,00
Commonwealth Edison Company First Mortgage, Series N	3	1er juin 1978	150.000,00	157.060,81		
Illinois Bell Telephone Company First Mortgage, Series B	3	1er juin 1978	130.000,00	137.272,74		

Valeurs	Taux de l'intérêt pour 100	Echéance	Situation au 1er janvier 1953		Achats	
			Valeur nominale	Valeur comptable	Valeur nominale	Valeur comptable
Duke Power Company First and Refunding Mortgage.....	2 7/8	1er fév. 1979	290.000,00	290.982,77		
Delaware Power and Light Co. First Mortgage and Collateral Trust	2 1/8	1er juil. 1979	250.000,00	258.546,07		
United States of America Treasury Bonds Reg. Invest. B-1975/80	2 3/4	1er avr. 1980	1.000.000,00	1.009.445,13		
Public Service Electric and Gas Co., First and Ref. Mortgage, Series I	2 3/4	1er mai 1980	230.000,00	233.354,34		
Atlantic City Electric Company First Mortgage, Series A.....	2 7/8	1er nov. 1980	250.000,00	255.221,23		
Borden Company Debenture.....	2 7/8	1er mars 1981	460.000,00	456.961,92		
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3 1/4	1er oct. 1981	100.000,00	100.000,00		
Gulf States Utilities Company First Mortgage.....	3 3/8	1er nov. 1981	300.000,00	306.881,51		
Niagara Mohawk Power Corporation General Mortgage.....	3 3/8	1er déc. 1981	300.000,00	305.218,30		
Inland Steel Company First Mortgage, Series I.....	3,2	1er mars 1982	255.000,00	257.101,22		
Service Pipe Line Company Debenture.....	3,2	1er avr. 1982	425.000,00	425.371,58		
National Steel Corporation First Mortgage.....	3 1/8	1er mai 1982	475.000,00	474.145,71		
Duquesne Light Company First Mortgage.....	3 1/4	1er sept. 1982	150.000,00	153.564,83		
Virginia Electric and Power Co. 1st and Ref. Mortgage, Series J.	3 1/4	1er oct. 1982	200.000,00	203.060,62		
United States of America Treasury Bonds of 1978/83.....	3 1/4	15 juin 1983			100.000,00	100.000,00
Canada, Dominion of, Bonds of 1954/57, 4th Victory Loan, Series L4	3	1er mai 1957	120.000,00	119.248,37	60.000,00	58.952,50
Canada, Dominion of, Bonds of 1956/59, 5th Victory Loan, Series L7	3	1er janv. 1959	120.000,00	118.531,20	70.000,00	67.975,00
Canada, Dominion of, Bonds of 1957/60, 6th Victory Loan, Series L9	3	1er juin 1960	120.000,00	117.981,94	70.000,00	67.500,00
Canada, Dominion of, Bonds of 1959/62, 7th Victory Loan, Series P3	3	1er fév. 1962	125.000,00	121.431,64	65.000,00	61.918,75
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	4	1er fév. 1962	10.000,00	10.000,00		
Canada, Dominion of, Bonds of 1959/63, 8th Victory Loan, Series P5	3	1er oct. 1963	130.000,00	125.565,30	60.000,00	56.493,75
Canada, Dominion of, Bonds of 1961/66, 9th Victory Loan, Series P7	3	1er sept. 1966	130.000,00	123.607,70	65.000,00	60.625,00
OBLIGATIONS EN DOLLARS CANADIENS, TOTAL			755.000,00	736.366,15	390.000,00	373.465,00
OBLIGATIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS, TOTAL ^a			28.694.750,00	27.805.827,22	6.017.000,00	5.706.000,00

ACTIONS	Nombre d'actions		Dollars	
	Nombre d'actions	Dollars	Nombre d'actions	Dollars
Aluminum Company of America.....			800	40.879,13
American Can Company.....	1.200	40.395,40	2.600	93.463,69
American Gas and Electric Company.....	600	37.148,46	3.535	92.867,82
American Natural Gas Company.....	400	12.853,76		
Chase National Bank of the City of New York.....	900	41.650,00	2.000	94.655,86
Cincinnati Gas and Electric Company.....	300	11.738,25	300 ^b	
Cleveland Electric Illuminating Company.....	200	10.524,97		
Consolidated Natural Gas Company.....			1.900	104.562,47
Continental Oil Company.....	600	37.630,95	1.600	89.135,14
E. I. du Pont de Nemours and Company.....	400	36.152,52	900	87.142,33
Eastman Kodak Company.....	800	35.731,00	2.180	94.036,49
Federated Department Stores, Incorporated.....	900	40.161,40		
General Electric Company.....	600	38.406,72	1.400	101.699,23
Ingersoll-Rand Company.....	300	27.805,70		
Insurance Company of America.....			1.300 ^c	95.060,56
Johns-Manville Corporation.....	400	30.284,15	1.200	78.282,89
Kennecott Copper Corporation.....	500	38.405,74	1.200	82.524,62
Middle South Utilities, Incorporated.....	1.500	38.314,89	3.500	92.923,98
National City Bank of New York.....	700	36.750,00	2.029	103.250,00
National Dairy Products Corporation.....	300	16.669,58		
J. C. Penney Company.....	500	34.501,84	200	15.710,63
Peoples Gas Light and Coke Company.....	400	53.932,78	500	67.781,59
Phelps Dodge Corporation.....	1.000	37.398,09	1.200	45.519,19
Phillips Petroleum Company.....	600	35.065,89	1.600	91.944,59
Sears, Roebuck and Company.....	700	40.910,20	1.700	100.493,95
Standard Oil Company of Indiana.....	600	47.453,26	1.500	108.566,08
Standard Oil Company of New Jersey.....	504	38.947,22	1.534	111.181,21
Union Carbide and Carbon Corporation.....	700	46.290,58	1.400	95.877,42
United Gas Corporation.....	600	17.119,87	1.500	40.088,14
Westinghouse Electric Corporation.....	1.000	42.125,69	1.900	87.948,69
ACTIONS, TOTAL	17.204	924.368,91	39.478	2.015.595,70
		28.730.196,13		7.721.595,70

^a Un dollar canadien = un dollar des Etats-Unis.

^b Deux nouvelles actions pour une ancienne.

^c Dont 20 pour 100 sont des actions attribuées à titre de dividende.

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

- ARGENTINE**
Editorial Sudamericana, Alsina 500, Buenos Aires.
- AUSTRALIE**
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney, and 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.
- BELGIQUE**
Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- BOLIVIE**
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- BRESIL**
Livreria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte.
- CANADA**
Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal, 34.
- CEYLAN**
Associated Newspapers of Ceylon, Lake House, Colombo.
- CHILI**
Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.
- CHINE**
The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
Commercial Press, 211 Honan Rd., Shanghai.
- COLOMBIE**
Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.
- COSTA-RICA**
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José.
- CUBA**
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- DANEMARK**
Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.
- EGYPTE**
Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- EQUATEUR**
Librería Científica, Guayaquil and Quito.
- ETATS-UNIS D'AMERIQUE**
Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.
- FINLANDE**
Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.
- FRANCE**
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.
- GRECÉ**
"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athenes.
- GUATEMALA**
Goubaud & Cía. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.
- HAITI**
Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.
- HONDURAS**
Librería Panamericana, Tegucigalpa.
- HONG-KONG**
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.
- INDE**
Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.
- INDONESIE**
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.
- IRAK**
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- IRAN**
Katab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.
- ISLANDE**
Bokaverzlun Sigfusar Eymondssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.
- ISRAEL**
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.
- ITALIE**
Librería Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.
- LIBAN**
Librairie Universelle, Beyrouth.
- LIBERIA**
J. Momolu Kamara, Monrovia.
Albert Gemayel, Monrovia.
- LUXEMBOURG**
Librairie J. Schummer, Luxembourg.
- MEXIQUE**
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41 México, D.F.
- NORVEGE**
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.
- NOUVELLE-ZELANDE**
United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.
- PAKISTAN**
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Freer Road, Karachi, 3.
Publishers United, 176 Anarkali, Lahore.
The Pakistan Cooperative Book Society, Chittagong and Dacca (East Pakistan).
- PANAMA**
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.
- PARAGUAY**
Moreno Hermanos, Asunción.
- PAYS-BAS**
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- PEROU**
Librería Internacional del Perú, Lima and Arequipa.
- PHILIPPINES**
Alemer's Book Store 749 Rizal Avenue, Manila.
- PORTUGAL**
Livreria Rodrigues, 186 Rua Avree, Lisboa.
- REPUBLIQUE DOMINICAINE**
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
- ROYAUME-UNI**
H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).
- SALVADOR**
Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37 San Salvador.
- SINGAPOUR**
The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.
- SUEDE**
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- SUISSE**
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.
- SYRIE**
Librairie Universelle, Damas.
- TCHECOSLOVAQUIE**
Československý Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.
- THAÏLANDE**
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- TURQUIE**
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.
- UNION SUD-AFRICAINE**
Van Schaik's Bookstore, Box 724, Pretoria.
- URUGUAY**
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.
- VENEZUELA**
Librería del Este, Edificio Galipán, Av. F. Miranda — El Rosal, Caracas.
- VIET-NAM**
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon.
- YUGOSLAVIE**
Drzavno Produzeca, Jugoslovensko Knjigo. Terazije 27-11, Beograd.

Les publications des Nations Unies peuvent également être obtenues aux adresses ci-dessous:

- ALLEMAGNE**
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin —Schöneberg.
W. E. Saabach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).
Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- AUTRICHE**
B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.
Gerold & Co., 1, Graben 31, Wien 1
- ESPAGNE**
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona
- JAPON**
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique) ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).

(54F1)

Printed in U.S.A.

Price: \$U.S. 0.15; 1/- stg.; Sw. fr. 0.50 20223—August 1954—1,775
(or equivalent in other currencies)